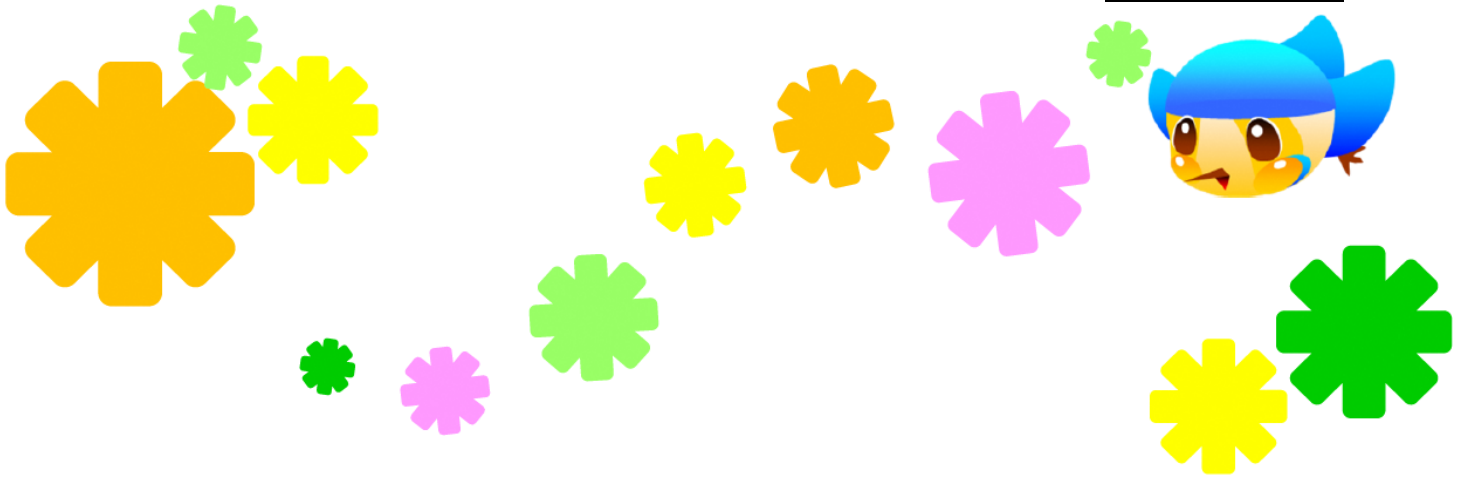


ポルトガル語



Ano fiscal 2022

Clube Infantil Público Pós-aula da Cidade
de Ayase

Informações

令和4年度

綾瀬市公設放課後児童クラブ
のご案内



Ano fiscal 2022

Clube Infantil Público Pós-aula da Cidade de Ayase



Ayapi

Informações

<<Índice>>

1 - Sobre o estabelecimento do Clube Infantil Público Pós-aula.....	1
2 - Informações gerais do Clube Infantil Público Pós-aula	1
(1) Período da utilização	
(2) Local	
(3) Dias, horários de funcionamento, etc.	
(4) Criança aplicável na admissão (em princípio, crianças dentro dos critérios abaixo)	
(5) Condições de emprego dos pais/responsáveis, necessários para a admissão	
(6) Custos de encargo dos pais/responsáveis	
(7) Conteúdo das orientações	
(8) Sobre critérios de inscrição, aprovação da admissão, etc.	
3 - Sobre a utilização do Clube Infantil Público Pós-aula	7
(1) Explicações sobre a inscrição (matrícula)	
(2) Sobre os formulários necessários após a aprovação da admissão	
(3) Materiais necessários	
(4) Sobre o transporte das crianças	
(5) Sobre doenças infecciosas	
(6) Sobre fechamentos de classes, etc.	
(7) Sobre desastres naturais como terremoto, tufões, etc.	
4 - Sobre as atividades do Clube Infantil Público Pós-aula	12
(1) Atividades de um dia (exemplo)	
(2) Providenciar marmita (bentô)	
(3) Proibição de saídas durante a frequência	
5 - Sobre atendimento em situações de emergência.....	13
(1) Sobre treinamentos de evacuação da escola e retorno à casa em grupo	
(2) Em caso de doença da criança e outras situações de emergência	
6 - Sobre aviso de alterações / aviso de cancelamento da matrícula.....	13
(1) Alterações de endereço, condições de trabalho, etc.	
(2) Procedimento para ausência de longo período / cancelamento de matrícula	
7 - Outros.....	14
8 - Contatos	14
9 Lista de Clubes Infantis Pós-aulas na cidade de estabelecimento e administração privada	15
10 - Mapa de Clubes Infantis Pós-aulas Privados e Públicos da Cidade Ayase	16

令和4年度

綾瀬市公設放課後児童クラブ

のご案内



《 目 次 》

- 1 公設放課後児童クラブの開設について・・・・・・・・・・・・・・・・・・ 1 ページ
- 2 公設放課後児童クラブの概要・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・ 1 ページ～
 - (1) 開設期間
 - (2) 開設場所
 - (3) 開所日、開所時間など
 - (4) 入所対象児童
 - (5) 入所に必要な保護者の就労条件
 - (6) 保護者負担金など
 - (7) 指導内容
 - (8) 申請方法、入所の承認などについて
- 3 公設放課後児童クラブの利用にあたって・・・・・・・・・・・・・・・・・・ 7 ページ～
 - (1) 入所の説明
 - (2) 入所決定後の提出書類について
 - (3) 持ち物
 - (4) 児童の送迎について
 - (5) 感染症などについて
 - (6) 学級閉鎖等の場合について
 - (7) 地震、台風などの災害について
- 4 公設放課後児童クラブでの過ごし方について・・・・・・・・・・・・・・・・ 12 ページ
 - (1) 1日の過ごし方(例)
 - (2) お弁当の用意
 - (3) 中抜けの禁止
- 5 緊急時の対応について・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・ 13 ページ
 - (1) 学校の避難訓練、集団下校の対応について
 - (2) 児童の病気、その他の緊急時の場合
- 6 変更届、退所届について・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・ 13 ページ
 - (1) 住所や勤務状況等の変更など
 - (2) 休所、退所の手続き
- 7 その他・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・ 14 ページ
- 8 問い合わせ先・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・ 14 ページ
- 9 市内の民設民営放課後児童クラブ一覧・・・・・・・・・・・・・・・・・・ 15 ページ
- 10 綾瀬市公設・民設放課後児童クラブ位置図・・・・・・・・・・・・・・・・ 16 ページ

1 Sobre o estabelecimento do Clube Infantil Público Pós-aula

Na cidade de Ayase, os Clubes Infantis Públicos Pós-aulas foram estabelecidos a partir de abril de 2016 para crianças cujos pais/responsáveis que não tenham condições cuidar dos filhos em casa durante o dia, devido a doença, horários de trabalho, etc.

Os Clubes Infantis Públicos Pós-aulas estabelecidos pela cidade são terceirizados por instituições selecionados pelo município, e possuem instrutores qualificados que fornecem orientações às crianças junto a compreensão e a cooperação das famílias e das pessoas da comunidade. Através das atividades do Clube, a criança aprende a conviver em grupo através de brincadeiras. É estimulado o desenvolvimento, o crescimento e a independência de cada criança, cultivando a cooperação e as habilidades sociais.

2 Informações gerais do Clube Infantil Público Pós-aula

(1) Período de utilização

De 1 de abril de 2022 até 31 de março de 2023

*** As inscrições são delimitadas em anos fiscais, portanto mesmo as crianças que foram aprovadas na admissão em 2021, deverão realizar a inscrição novamente em 2022.**

(2) Local

Nome do Clube Infantil Público Pós-aula	Área escolar principal	Endereço	Telefone	Vagas
Clube Infantil Pós-aula da Escola de Ensino Fundamental 1 Ayase	Escola de Ensino Fundamental 1 Ayase Shou	Fukayanaka 5-1-1	0467-98-7043	40
Clube Infantil Pós-aula Nagagutsu	Escola de Ensino Fundamental 1 Ryosei	Ryosei 2-11-14	0467-98-7092	35
Clube Infantil Pós-aula da Escola de Ensino Fundamental 1 Ochiai	Escola de Ensino Fundamental 1 Ochiai	Ochiaikita3-10-1	0467-98-7277	40
Clube Infantil Pós-aula da Escola de Ensino Fundamental 1 Kamitsuchidana	Escola de Ensino Fundamental 1 Kamitsuchidana	Kamitsuchidana Minami 6-1-1	0467-91-7347	32

*** Para maiores informações sobre as instalações, entre em contato com cada unidade. E para perguntas sobre os procedimentos de inscrição, etc., entre em contato com o Setor de Creches e Cuidado Infantil (0467-70-5682 / Central de Atendimento de Telefônico Multilíngue da Cidade de Ayase).**

1 公設放課後児童クラブの開設について

綾瀬市では、保護者が就労や疾病等により、昼間家庭において、児童に健全な育成を行うことができないと認められる家庭の児童を対象とした公設放課後児童クラブの整備を行い、平成28年4月より開設しています。

市が開設する公設放課後児童クラブは、市が選定した事業者に業務を委託し、資格を持った指導員等が家庭や地域の方々などの理解や協力を得ながら児童の指導にあたります。クラブでの生活や遊びを通して、一人一人の発達や成長、自立を促すとともに、協調性や社会性を養いながら、集団の中で楽しく過ごすことができるよう、運営を行っています。

2 公設放課後児童クラブの概要

(1) 開設期間

令和4年4月1日から令和5年3月31日まで

※年度ごとの申込のため、令和3年度に入所承認を受けた方についても、令和4年度の利用を希望される場合は、その都度申請いただきます。

(2) 開設場所

公設放課後児童クラブ名	主な学区	所在地	電話番号	定員
綾瀬小放課後児童クラブ	綾瀬小	深谷中5-1-1	0467-98-7043	40名
ながぐつ放課後児童クラブ	綾西小	綾西2-11-14	0467-98-7092	35名
落合小放課後児童クラブ	落合小	落合北3-10-1	0467-98-7277	40名
土棚小放課後児童クラブ	土棚小	上土棚南6-1-1	0467-91-7347	32名

※施設に関するお問い合わせは各施設まで、申請手続き等に関するお問い合わせは保育課（0467-70-5682／綾瀬市外国語通訳コールセンター）までお願いいたします。

(3) Dias, horários de funcionamento, etc.

Dias, horários de cuidados Infantis

1) Dias que não sejam feriados escolares: após o término das aulas até 20:00

2) Dias de feriados/férias escolares: das 8:00 até 20:00

* Das 19:00 às 20:00 será considerado Período de Cuidado Infantil Prolongado.

Dias de descanso

1) Domingos e feriados nacionais

2) De 2 à 3 de janeiro e de 29 à 31 de dezembro.

* **Caso seja considerado difícil abrir o clube devido a desastres naturais, etc., poderá ser fechado temporariamente.**

(4) Criança aplicável na admissão (em princípio, crianças dentro dos critérios abaixo)

1) Crianças com endereço na cidade de Ayase e que estejam cursando o Ensino Fundamental 1.

2) Crianças que não podem receber cuidados necessários em casa durante o dia devido ao trabalho dos pais/responsáveis, doença ou outros motivos.

* **Não podemos dar assistência às crianças por outros motivos que não os informados no momento da inscrição ou por compromissos particulares.**

* **Para a segurança da criança, favor buscá-las no Clube Infantil Público Pós-aula até às 17:00. É combinado no início, que seja cumprido os horários de atendimento (19:00 em atendimento normal e 20:00 se tiver solicitado o Cuidado Infantil Prolongado).**

(5) Condições de emprego dos pais/responsáveis necessários para a admissão

- O horário de trabalho por mês é de 64 horas ou mais.

* Além do trabalho em tempo integral, basicamente todos os tipos de trabalho como em horário parcial, trabalho em turno noturno, também são aplicáveis.

(3) 開所日、開所時間など

開所日、保育時間

- ①学校の授業の休業日以外の日：授業の終了後から午後8時まで
 - ②学校の授業の休業日：午前8時から午後8時まで
- ※午後7時から8時までは、延長保育時間となります。

休所日

- ①日曜日及び国民の祝日に関する法律に規定する休日
 - ②1月2日、同月3日及び12月29日から同月31日まで
- ※災害等によりクラブ開所が困難と認められる場合は、臨時に休所することがあります。

(4) 入所対象児童（原則として、次の要件をいずれも満たす児童が入所の対象者となります。）

- ①綾瀬市に住所を有し、小学校に就学している児童
- ②保護者の就労、疾病その他の理由により、昼間家庭において健全な育成を受けられない児童

※入所申請時に届出された理由以外や私的な用事では、お預かりできません。

※児童の安全を考え、午後5時以降は必ず公設放課後児童クラブへの送迎を行ってください。迎えは開所時間終了時刻（午後7時。延長保育の申請をした場合は午後8時。）までに来ていただけることが前提となっております。

(5) 入所に必要な保護者の就労条件

- ・1か月当たりの就労時間が64時間以上

※フルタイムのほか、パートタイムや夜間など基本的全ての就労が当てはまりません。

(6) Custos de encargo dos pais/responsáveis

1) Taxa de cuidados infantis (valor incluindo o seguro e lanches)

Classes iniciais (1^a. série até 3^a. série): 13.000 ienes por mês

Classes superiores (4^o. série até 6^a. série): 10.000 ienes por mês

(a forma de pagamento dos cuidados infantis, a princípio é através de débito bancário automático)

2) Taxa de Cuidado Infantil Prolongado

Uma criança, 500 ienes por mês (preço limite mensal 2.500 ienes)

(a forma de pagamento de cuidados infantis prolongados, a princípio é através de débito bancário automático no mês seguinte ao mês de uso).

*** Desconto entre irmãos**

Se a família tiver dois ou mais filhos, o valor do pagamento para as crianças que frequentam o Clube Infantil Público Pós-aula, exceto para o filho mais velho, será reduzido pela metade do valor (se houver dois ou mais filhos na turma mais elevada, será cobrado o valor total somente de um deles).

*** Existe um programa do governo de redução/isenção de taxas de cuidados infantis e afins nos seguintes casos e há necessidade de realizar uma solicitação para usar o programa. Para maiores informações, entre em contato com o Setor de Cuidado Infantil.**

São aplicáveis as famílias que recebem Auxílio-subsistência, famílias isentas de impostos municipais, pais/responsáveis que recebem benefícios de apoio de acordo com as disposições da "Lei de promoção ao retorno em harmonia e apoio aos japoneses retornados da China, etc. e apoio à independência dos cônjuges específicos dos japoneses retornados da China, etc. ", famílias sem renda devido a desemprego, doença, etc., famílias em extrema pobreza, famílias em dificuldades financeiras devido a circunstâncias inevitáveis, como desastres naturais, etc.

* As taxas de cuidados infantis serão cobradas mesmo que a criança se ausente por longo período de tempo.

* No caso de Cuidados Infantis Prolongados, não há desconto para irmãos.

2) Associação de pais/responsáveis

As explicações de cada semestre (reuniões de pais) são realizadas com o objetivo de relatar o andamento da criança no ambiente do clube e também para interagir com os pais.

(7) Conteúdo das orientações

Prepararemos um local adequado para as crianças poderem interagir dentro de um ambiente tranquilo, permitindo um aprendizado natural, evitando perigos e dando a devida atenção à segurança. Visamos uma educação saudável das crianças, dando valor a independência, sociabilidade, criatividade, estabelecendo hábitos essenciais do dia a dia.

(6) 保護者負担金など

①保育料（保険料、おやつ代を含む金額）

低学年（1年生から3年生まで）：月額13,000円

高学年（4年生から6年生まで）：月額10,000円

（保育料の納付方法は、原則として口座振替とさせていただきます。）

②延長保育料

児童1人につき1回500円（月の限度額は2,500円）

（延長保育料の納付方法は、原則として利用月の翌月に口座振替とさせていただきます。）

※兄弟割引について

1世帯につき2人以上の児童が入所した場合の保育料の額は、最も学年の高い児童（最も学年の高い児童が2人以上いる場合は、いずれか1人とする。）を除く児童が公設放課後児童クラブに入所する場合については、保育料の額を2分の1の額とします。

※次に該当する場合は、保育料等の減免制度があります。制度の利用には申請が必要です。詳しくは、保育課にお問い合わせください。

生活保護世帯、市民税非課税世帯、保護者が「中国残留邦人等の円滑な帰国の促進並びに永住帰国した中国残留邦人等及び特定配偶者の自立の支援に関する法律」の規定による支援給付を受けている世帯、失業疾病等により収入が全く得られなくなり生活が著しく困窮している世帯、災害等やむを得ない事情により生活が著しく困窮している世帯

※保育料は、長期欠席の場合でも徴収させていただきます。

※延長保育料については、兄弟割引はありません。

②保護者会

クラブでの子どもの様子の報告や保護者同士の交流を目的として、学期ごとに保護者説明会（保護者会）を開催します。

(7) 指導内容

児童が安心して過ごせる生活の場として相応しい環境を整え、安全面に配慮しながら子どもが自ら危険を回避できるようにしていくとともに、児童の発達段階に応じた主体的な遊びや生活が可能となるように、自主性、社会性及び創造性の向上、基本的な生活習慣の確立等により、児童の健全な育成を図ります。

(8) Sobre critérios de inscrição, aprovação da admissão, etc.

1) Período de solicitação da inscrição

Período de solicitação da inscrição às pessoas que querem iniciar o uso no dia 1 de abril

De 11 de janeiro de 2022 (terça-feira) até 26 de janeiro (quarta-feira) de 2022

* Os que se inscreverem após o período da inscrição acima serão selecionados depois das pessoas que se inscreveram dentro do prazo limite.

Período de inscrição após o descrito acima

Quando abrir vagas, estaremos disponibilizando a qualquer momento.

* **Caso não haja vagas, será registrado na lista de espera. (Caso já tenha feito a solicitação para inscrição, não há necessidade de realizar novas solicitações no mesmo ano fiscal.)**

2) Formulários/documentos necessários para solicitação da inscrição.

(i) Solicitação de inscrição para admissão no Clube Infantil Pós-aula (Formulário nº

1) * 1 folha por criança.

- Se mora com seus avós, etc., certifique-se de preencher a coluna "membros da família que moram junto com a criança a se inscrever".

(ii) Certificado de Emprego (Formulário nº 2), etc.

- É necessário apresentar o certificado de todas as pessoas que trabalham e moram juntos, com idade abaixo de 65 anos.

Favor apresentar os documentos após consultar a tabela da página seguinte.

(iii) Questionário sobre a criança (Formulário nº 3) *1 por cada criança

(iv) Formulário de solicitação de isenção de taxa de cuidado infantil do Clube Infantil Pós-aula (Formulário nº 3) e documentos de certificação (somente os aplicáveis)

(v) Solicitação de Cuidados Infantis Prolongados do Clube Infantil Pós-aula (Formulário nº 6) (somente os solicitantes)

* **Os formulários (i) a (iii) estarão disponíveis no Setor de Creche/Cuidados Intantis.**

* **Os itens (i) a (v) podem ser baixados também no site da prefeitura.**

★Site da cidade de Ayase★

<http://www.city.ayase.kanagawa.jp>

(8) 申請方法、入所の承認などについて

①募集期間

4月1日入所希望者の募集期間

令和4年1月11日（火）から1月26日（水）まで

※上記募集期間後に申請された方の入所審査は、期間内に申請した方の審査終了後になります。

上記募集期間後

※定員に空きがある場合のみ、随時募集します。

※空きがない場合は、待機として登録されます。（一度提出されれば、年度内の申込についての再提出は不要です。）

②申請に必要なもの

(i) 放課後児童クラブ入所申請書（第1号様式）※児童1人につき1枚

- ・祖父母等と同居している場合は、「入所児童の同居の家族」の欄に必ず記入してください。

(ii) 就労証明書（第2号様式）など

- ・同居している65歳未満の就労している方全員の証明が必要です。
次ページの表を参考にご提出ください。

(iii) 児童調査票（第3号様式）※児童1人につき1枚

(iv) 放課後児童クラブ保育料等減免申請書（第3号様式）及び証明書類（該当者のみ）

(v) 放課後児童クラブ延長保育申請書（第6号様式）（希望者のみ）

※(i)～(iii)については、保育課で配布します。

※(i)～(v)については、市ホームページからダウンロードもできます。

★市ホームページアドレス★

<http://www.city.ayase.kanagawa.jp>

<<(ii) Documentos em anexo necessários, como Certificado de Emprego, etc.>>

Motivo da solicitação da inscrição	Documentos em anexo necessários
Por estar empregado (inclui emprego oficializado internamente - naitei)	- Certificado de emprego (Formulário N.º.2)
Devido à doença, machucados, deficiências, etc.	Atestado médico (com diagnóstico, período de tratamento, etc. Aceita-se cópia.) - Cópia da Carteira de Deficiência Física - Cópia da Carteira de Deficiência Psiquiátrica - Cópia da Carteira de Deficiência Intelectual
Por ter que realizar atividades de cuidador de alguém da família constantemente.	- Atestado médico da pessoa que necessita de cuidados com descrição da condição da doença (com diagnóstico, período de tratamento, etc. Aceita-se cópia.) - Cópia da Carteira de Deficiência Física - Cópia da Carteira de Deficiência Psiquiátrica - Cópia da Carteira de Deficiência Intelectual
Por estar estudando com objetivo de obter emprego / frequentando treinamentos e cursos profissionalizantes.	- Comprovante de matrícula (com período descrito), créditos horários.
Devido ao parto da mãe (previsão)	- Cópia da Caderneta de Saúde Materno-infantil (capa e página com a previsão do dia do parto) * na parte de branco escrever "nome da criança, data de nascimento da criança, nome da Escola de Ensino Fundamental 1 (previsto)"
Devido a estar em atividades de procura de emprego (inclui preparativos de empreendimentos)	- Cartão de Procura de Emprego - Certificado de Qualificação de Beneficiário de Seguro Desemprego - Documento de solicitação de emprego ou algum acordo
Devido à licença maternidade / parental	Um dos seguintes documentos: - Certificado de Período de Aquisição da Licença Parental / Certificado de Licença Parental - Notificação de decisão de beneficiário da licença parental
Autônomos	Qualquer um dos documentos abaixo, além do Certificado de Emprego - Cópia da notificação de abertura de empresa privada. - Cópia da licença comercial - Cópia do certificado de registro da empresa - Comprovante de renda comercial como declaração do imposto de renda (segunda via) - Registro de confirmação de trabalho autônomo (requer assinatura e carimbo do Comissário de Bem-estar da Comunidade - Minseiiin) - Outros documentos que comprovem o trabalho autônomo.

《（ii）就労証明書などにおける必要添付書類》

入所を希望する理由	必要添付書類
勤務している（就労が内定している）ため	<ul style="list-style-type: none"> ・就労証明書（第2号様式）
疾病、負傷、障害のため	<ul style="list-style-type: none"> ・医師の診断書（病名・療養期間の記載のあるもの。写しも可） ・身体障害者手帳の写し ・精神障害者保健福祉手帳の写し ・療育手帳の写し
親族を常時介護しているため	<ul style="list-style-type: none"> ・介護を要する者の病状等が記載された医師の診断書（病名や療養期間の記載のあるもの。写しも可） ・身体障害者手帳の写し ・精神障害者保健福祉手帳の写し ・療育手帳の写し
就業を目的として学校・職業訓練校等に就学しているため	<ul style="list-style-type: none"> ・在学証明書（期間のあるもの）、時間割
母親が出産（予定）のため	<ul style="list-style-type: none"> ・母子手帳の写し（表紙と出産予定日の記入されたページ） <p>※余白に「児童氏名、児童生年月日、在籍（予定）小学校名」を記入してください。</p>
求職活動中（起業準備を含む）のため	<ul style="list-style-type: none"> ・求職カード・雇用保険受給者資格証 ・求職活動申立書・誓約書のいずれか
育児休業中のため	<ul style="list-style-type: none"> ・育児休業取得期間証明書・育児休業証明書 ・育児休業給付金支給決定通知書のいずれか
自営業の場合	<p>就労証明書の他に、次のいずれかの書類</p> <ul style="list-style-type: none"> ・個人事業の開業届の写し ・営業許可書の写し ・登記事項証明書の写し ・確定申告書（控）等の事業の収入を証明するものの写し ・自営業確認調書（民生委員の記名及び捺印が必要） ・その他自営が確認できる書類

3) Local e forma da solicitação da inscrição

As crianças que pretendem se inscrever no Clube Infantil Público Pós-aula a partir de 1 de abril

- Favor enviar os documentos de (i) a (v) [Formulários/documentos necessários para inscrição] ao Setor de Creche/Cuidado Infantil (as inscrições via correio devem chegar dentro da data limite).
- Horários de atendimento (obs. apenas no Setor de Creche/ Cuidado Infantil da Prefeitura).

[Período de solicitação de inscrição]

Datas	Período de inscrição	Local da inscrição
11 de janeiro (terça) até 21 de janeiro (sexta) de 2022 * exclui sábado e domingo	8:30 ao meio dia 13:00 às 17:00	2º. andar da prefeitura de Ayase Setor de creche/ cuidados infantis
22 de janeiro (sábado) e 23 de janeiro (domingo) de 2022	8:30 ao meio dia	2º. andar da prefeitura de Ayase Setor de creche/ cuidados infantis
24 de janeiro (segunda) e 25 de janeiro (terça) de 2022	8:30 ao meio dia 13:00 às 17:00	2º. andar da prefeitura de Ayase Setor de creche/ cuidados infantis
26 de janeiro (quarta) de 2022	8:30 ao meio dia 13:00 às 17:00	2º. andar da prefeitura de Ayase Setor de creche/ cuidados infantis * após às 17:00 utilizar a entrada noturna

Quando ultrapassar o período acima

* **Recrutaremos sempre que abrir alguma vaga.**

* **Caso não haja vagas, será registrado na lista de espera.** (Uma vez entregue a solicitação de inscrição, não há necessidade entregar novas solicitações no mesmo ano fiscal.)

[Itens de atenção na solicitação da inscrição]

- Aqueles que se enquadram na isenção de taxas de creche/cuidados infantis e desejam utilizar o programa do governo, devem apresentar/enviar 2) (iv) Formulário de Solicitação de Isenção e Documentos de Certificação.
- Aqueles que desejam utilizar o Serviço de Cuidado Infantil Prolongado, devem enviar 2) (v) Formulário de Solicitação de Cuidado Infantil Prolongado.
- As inscrições via correio devem chegar dentro da data limite.

③入所申請場所・方法

公設放課後児童クラブへ4月1日からの入所を希望する児童

- ・保育課に【申請に必要なもの】(i)から(v)までの書類を提出してください(郵送申請の場合は受付期間内必着)。
- ・受付時間の詳細は、次のとおりです。なお、受付場所は保育課のみとなっておりますのでご了承ください。

【申請書類受付期間】

日時	受付時間	受付場所
令和4年1月11日(火) ～1月21日(金) ※土・日曜日除く	午前8時30分～正午 午後1時～午後5時	綾瀬市役所2階 保育課
令和4年1月22日(土) 1月23日(日)	午前8時30分～正午	綾瀬市役所2階 保育課
令和4年1月24日(月) 1月25日(火)	午前8時30分～正午 午後1時～午後5時	綾瀬市役所2階 保育課
令和4年1月26日(水)	午前8時30分～正午 午後1時～午後7時	綾瀬市役所2階 保育課 ※午後5時以降は夜間 入口をご利用ください。

上記募集期間後

※定員に空きがある場合のみ、随時募集します。

※空きがない場合は、待機として登録されます。(一度提出されれば、年度内の申込についての再提出は不要です。)

【申請時の注意事項】

- ・保育料の減免に該当し、制度の利用を希望される方は、②(iv)減免申請書及び証明書類の提出が必要です。
- ・延長保育を希望される方は、②(v)延長保育申請書の提出が必要です。
- ・郵送による申請は申請書受付期間内必着となります。

4) Aprovação de admissão

- A aprovação da admissão para crianças que se inscreveram durante o período inicial do recrutamento não será por ordem de recepção da inscrição, mas será aprovada por ordem de prioridade de admissão (séries escolares iniciais, etc.).

Os pais/responsáveis serão notificados sobre o resultado do exame de admissão em meados de fevereiro.

Caso o conteúdo do requerimento seja contrário aos fatos, não será objeto de examinação da admissão.

E, mesmo após a aprovação da admissão, poderá ser cancelada nos seguintes casos:

(i) Quando a criança matriculada em um Clube Infantil Público Pós-aula deixar de se enquadrar nos requisitos necessários para admissão (em princípio, devem morar na cidade de Ayase, frequentar a Escola de Ensino Fundamental 1 e não poder permanecer em casa durante o dia devido ao trabalho, doença ou outras razões dos pais/responsáveis, ou por impossibilidade de receber uma educação sadia).

(ii) Quando a admissão foi aprovada por engano ou por algum outro ato ilícito.

3 Sobre a utilização do Clube Infantil Público Pós-aula

(1) Explicação sobre a admissão

- Após receber o "Aviso de aprovação para admissão num Clube Infantil Pós-aula (Formulário nº 4)", deverá comparecer a uma reunião de explicações em cada Clube Infantil Público Pós-aula antes da matrícula. (previsto realizar em meados ao final de março)

(2) Sobre os formulários necessários após a aprovação da admissão

- Para os que foram aprovados na admissão ao Clube, entregue os formulários juntamente com a "Notificação de Aprovação da Admissão do Clube Infantil Pós-aula (Formulário 4)". Preencha as informações necessárias nos formulários para confirmar a situação da criança, contatos em caso de emergências, etc., e entregue ao respectivo Clube Infantil Público Pós-aula quando for participar da reunião de explicações para matrícula.

(3) Materiais necessários

1) (Principais) materiais necessários no ingresso

- Calçado para uso dentro da instalação (diferente ao da escola)

- Toalha de rosto

- Sacola com roupas de troca (um conjunto de roupas incluindo roupas íntimas e meias)

- Saco plástico para levar de volta eventuais roupas sujas

- Pano ou capacete de prevenção de desastres (diferente ao da escola)

- Pano para limpeza (1 unidade)

2) Sábados, feriados prolongados, etc.

- Mochila, etc.

- Materiais de estudo (para serem usados nos estudos)

- Marmita (bentô) e garrafinha de água ou chá

④入所の承認

- ・当初募集期間内に申請のあった児童の入所承認は、申請受付順ではなく、入所の優先順位が高い児童（低学年等）から順次承認します。
また、入所審査の結果につきましては、2月中旬に保護者へ通知する予定です。
- ・申請内容が事実に反したものである場合には、審査の対象としません。
また、入所決定後であっても、以下に該当する場合は入所を取り消す場合があります。
 - (i) 公設放課後児童クラブに入所している児童が、入所要件（原則として、綾瀬市に住所を有し、小学校に就学しており、保護者の就労、疾病その他の理由により、昼間家庭において健全な育成を受けられない。）を具備しなくなったとき。
 - (ii) 偽りその他不正の行為により入所の承認を受けたとき。

3 公設放課後児童クラブの利用にあたって

(1) 入所の説明

- ・「放課後児童クラブ入所承認通知書（第4号様式）」がお手元に届きましたら、入所前に各公設放課後児童クラブで実施する入所者説明会（年度当初の入所者は3月上旬から中旬実施予定）に出席いただき、説明を受けてください。

(2) 入所決定後の提出書類について

- ・入所が決定した方には「放課後児童クラブ入所承認通知書（第4号様式）」と併せて、お子さんの状況や緊急時の対応における確認を行うための書類に必要事項を記入のうえ、入所者説明会時等に各公設放課後児童クラブに提出してください。

(3) 持ち物

①入所時に用意していただくもの（主なもの）

- ・上ばき（学校とは別のもの）
- ・タオル
- ・着替え袋（下着・靴下も含めた着替え一式）
- ・汚れたものを持ち帰るビニール袋
- ・防災ずきん又はヘルメット（学校とは別のもの）
- ・雑巾（1枚）

②土曜日や長期休暇など

- ・リュックなどのカバン
- ・学習するもの（学習の時間に使用します。）
- ・お弁当・水筒

3) Materiais para trazer todas as vezes

- Caderno de contatos (fornecido pelo Clube Infantil)

*Certifique-se de trazer sempre que utilizar o Clube. Favor verificar se há algum recado ou informações.

- Lenço de pano e lenço papel

* **Colocar nome em todos os pertences (menos no pano de limpeza)**

* **Os objetos que não podem trazer na escola, também são proibidos no Clube Infantil Pós-aula.**

* **Não trazer dinheiro ou brinquedos.**

* **Não nos responsabilizamos por perdas ou roubos.**

* **Nas férias prolongadas ou eventos, talvez haja pedidos para providenciarem algo à parte definido pelo Clube.**

(4) Sobre o transporte das crianças.

1) Precauções na ida e na volta das crianças

- Os Clubes Infantis Públicos Pós-aula, são basicamente frequentados por crianças que conseguem vir estudar sozinhas. Favor garantir totalmente a segurança da criança na ida e na volta. **Após às 17:00, é obrigatório os pais/responsáveis buscarem seus filhos.**

- Em caso da criança retornar sozinha para casa antes das 17:00, o sol se põe mais cedo no inverno, portanto pedimos para sair do Clube Infantil Público Pós-aula mais cedo para que possa estar em casa antes de escurecer.

- Favor buscar a criança até as 19:00 sem falta (até as 20:00 caso tenha se inscrito no Cuidado Infantil Prolongado).

- Aos sábados e feriados prolongados, **as crianças são proibidas de irem para o clube de bicicleta ou de sandálias, pois é perigoso.**

- **É obrigatório os pais irem buscar as crianças** quando os Clubes Infantis Públicos Pós-aulas estiverem abertos devido ao fechamento da escola por motivos de desastres naturais como terremotos e tufões.

2) Forma de transporte

[Sobre o uso de bicicletas pelos pais]

Favor usar o estacionamento de bicicletas de cada instalação. O estacionamento de bicicletas deve ser usado apenas temporariamente para levar e buscar a criança. Favor não estacionar por longo tempo.

[Sobre a chegada dos pais/responsáveis de carro]

Favor usar o estacionamento designado de cada instalação. O estacionamento deve ser usado apenas temporariamente para levar e buscar a criança. Favor não estacionar por longo tempo. Pedimos para ter cautela nas manobras e verificar ao redor se não há crianças, evitando acidentes.

③毎回持ってきてもらうもの

- ・連絡帳（児童クラブで用意）

※通所する日は必ず持ってきてください。記入の有無やおたより等の確認をしてください。

- ・ハンカチ・ティッシュ

※持ち物には、必ず名前を記入してください。（雑巾には不要）

※学校に持ってきていけないものは、放課後児童クラブも同様です。

※お金や遊び道具は持参しないでください。

※紛失・盗難等については責任を負えませんのでご了承ください。

※長期休暇やイベント時には、別途クラブで指定するものを用意いただく場合があります。

（４）児童の送迎について

①送迎での注意事項

- ・公設放課後児童クラブは児童自身で通所することを基本としています。往復時のお子様の安全指導を徹底してください。なお、午後5時以降は保護者のお迎えが必須となります。
- ・午後5時前に児童1人で帰宅させる場合には、冬季等は日没時間が早くなるため、日没前には帰宅できるよう、公設放課後児童クラブを出る時間を早めてください。
- ・午後7時までには必ずお迎えをお願いします（延長保育の申請をされた場合は午後8時まで）。
- ・土曜日や長期休みなどの際は、児童の自転車やサンダルによる通所は危険ですので、禁止しています。
- ・地震や台風などの災害による学校休校に伴う公設放課後児童クラブ「開所」時については、保護者の送迎を必須とします。

②送迎の方法

【保護者の方の自転車の利用について】

各施設の駐輪場においてください。駐輪は送迎時の一時的利用のみとし、長時間の駐輪はご遠慮ください。

【保護者の方の車での来所について】

各施設の指定された駐車場においてください。駐車は送迎時の一時利用のみとし、長時間の駐車はご遠慮ください。また、駐車の際は周りにお子さまがいなかなど注意いただき、事故のないよう安全に十分お気をつけください。

[Estacionamentos de cada Clube Infantil Pós-aula]

Nome do clube	Capacidade do Estacionamento	Local
Clube Infantil Pós- aula da Escola de Ensino Fundamental 1 - Ayase	3 veículos	Estacionamento de convidados ao lado do ginásio esportivo
Clube Infantil Pós- aula Nagagutsu	3 veículos	Estacionamento do Asilo de Idosos Ikoioie Ryosei <u>(disponível somente após às 16:00 da tarde e das 7:30 até as 9:00 da manhã.)</u>
Clube Infantil Pós- aula da Escola de Ensino Fundamental 1 - Tsuchidana	3 veículos	Entrar do portão norte da escola, estacionamento ao lado do ginásio esportivo (lado leste)

* Quanto ao Clube Infantil Pós-aula Ochiai, é possível levar e buscar a criança de carro, mas devido ao estacionamento da escola ser pequeno, pedimos para não utilizar na medida do possível.

Sobre os pais/responsáveis que irão buscar as crianças

- Para a total segurança, os pais ou algum responsável adulto a levar e buscar a criança no Clube Infantil Público Pós-aula, deverá ter sido descrito(a) na inscrição com antecedência.

- Se for inevitável que outra pessoa venha buscar, avise com antecedência, escrevendo o nome, idade, sexo, etc. no caderno de contatos.

Se não houver nenhum recado, confirmaremos por telefone e entregaremos à pessoa somente após a confirmação.

- Se você não puder buscar a criança no horário agendado devido a alguma emergência, entre em contato com o Clube Infantil Público Pós-aula o mais rápido possível.

- Para crianças que precisam de algum apoio especial como as matriculadas em Classes de Apoio Especial, certifique-se de ter um responsável ou um representante adulto para buscá-las.

(5) Sobre doenças infecciosas

Se estiver com alguma doença infecciosa e suspenso da frequência escolar, também não poderá usar o Clube Infantil Público Pós-aula.

Ao voltar ao Clube após se recuperar, será necessário apresentar um Certificado de Recuperação por escrito dos pais/responsáveis.

Doenças aplicadas: caxumba, varicela, sarampo, rubéola, etc. (mesmo sendo contagiosa, doenças como a influenza, infecção estreptocócica, doença mão-pé-boca, eritema infeccioso (quinta doença), etc. não requerem certificado de cura.)

(6) Sobre fechamento de classes, etc.

As crianças em classes com aulas suspensas devido ao COVID-19 ou influenza, não poderão usar os Clubes Infantis Públicos Pós-aulas, para evitar a propagação da infecção.

Em caso de fechamento de classes ou fechamento de escolas devido ao COVID-19 ou influenza, serão tomadas as seguintes medidas:

【各放課後児童クラブ駐車場】

クラブ名	駐車場台数	場所
綾瀬小放課後児童クラブ	3台	体育館横 来賓駐車場
ながぐつ放課後児童クラブ	3台	綾西高齢者憩いの家 駐車場 (夕方は16時以降、朝は7時 30分から9時まで利用可能)
土棚小放課後児童クラブ	3台	学校北門から入り 体育館横(東側) 駐車場

※落合小放課後児童クラブについては、車での送迎は可能ですが、学校内の駐車スペースが狭いため、極力ご遠慮いただくようお願いします。

③送迎される保護者等について

- ・公設放課後児童クラブへの送迎は必ず、児童の安全を考え、事前にお迎えに来る方として申請いただいている保護者又は成人の代理人が行ってください。
- ・やむを得ず別の方がお迎えに来る場合には、連絡帳等にて氏名、年齢、性別等を記入いただくなど事前に報告してください。
報告がない場合はお電話にて確認をとり、確認がとれた場合のみ引き渡すこととします。
- ・緊急の事情により予定の時間までにお迎えができない場合は、早めに必ず公設放課後児童クラブへ連絡をしてください。
- ・特別支援学級に在籍している等、特別に支援が必要な児童については、必ず、保護者又は成人の代理人が送迎してください。

(5) 感染症などについて

- ・学校出席停止となる感染症にかかった場合は、公設放課後児童クラブを利用できません。
- ・疾病完治による児童の再保育開始をするにあたっては、保護者からの治癒証明を書面にて提出していただく必要があります。
- ・対象となる疾病：流行性耳下腺炎(おたふくかぜ)、水痘(みずぼうそう)、麻疹(はしか)、風疹(みっかはしか)など。(感染症であってもインフルエンザ・溶連菌感染症・手足口病・伝染性紅斑(りんご病)などの場合には治癒証明書は不要です。)

(6) 学級閉鎖等の場合について

- ・新型コロナウイルスやインフルエンザなどにより、学級閉鎖となったクラスの児童は、感染拡大防止のため、公設放課後児童クラブを利用できません。
- ・新型コロナウイルスやインフルエンザなどによる学級閉鎖、休校の場合においては、次のような対応といたします。

[Em casos de fechamentos de classes ou da escola devido ao COVID-19 ou influenza]

Condições da anunciação	Medidas	Forma de atendimento
No dia da presença escolar	Fechamento da escola	Se a saúde da criança puder ser confirmada, os cuidados infantis continuarão normalmente. No entanto, caso se sinta mal, pediremos aos pais/responsáveis ou algum responsável vir buscar imediatamente.
	Fechamento da classe	
Após o dia seguinte	Fechamento da escola	Quando o Clube Infantil Pós-aula “fechar”. Idem a escola, não poderá frequentar o Clube Infantil Pós-aula.
	Fechamento da classe	As crianças das turmas que tiveram anúncio oficial de fechamento das classes, não poderão frequentar os Clubes Infantis Pós-aulas, idem a escola.

(7) Sobre desastres naturais como terremotos, tufões, etc.

Mesmo que a Escola de Ensino Fundamental 1 for fechada devido a desastres naturais como terremotos, tufões, etc., o Clube Infantil Público Pós-aula estará “aberto”. Se for considerado difícil a criança voltar para casa sozinha devido a um tufão ou outros motivos durante o horário de atendimento infantil, poderemos pedir aos pais/responsáveis virem buscar a criança.

Detalhes abaixo especificados:

[Sobre atendimento em caso de ocorrência de desastres naturais, etc.]

1. No caso da criança estar na “escola”

Tipo do desastre	Situação do desastre	Atendimento do Clube Infantil Público Pós-aula
Terremotos	Quando ocorrer na cidade um abalo sísmico com intensidade igual ou superior a 5 graus ou for emitida uma declaração de alerta.	Basicamente, os Clubes Infantis Pós-aulas estarão "abertos", mas dependendo da situação, podemos entrar em contato com os pais e pedir que venham buscar a criança.
	Em outros casos além do acima.	
Mau tempo (tempestade, inundações, vendavais, neves fortes)	Quando um "aviso de (tempestade, inundações, vendaval, neve forte)" for emitido pela "Cidade de Ayase" ou em outros casos de mal tempo.	Além disso, se for difícil para o instrutor do Clube Infantil Pós-aula vir trabalhar, o Clube poderá ser/estar "fechado".
Outros	Além dos casos acima, em ocorrências de pessoas suspeitas.	

【新型コロナウイルス・インフルエンザなどによる学級閉鎖、休校の場合】

発令のタイミング	措置	対応
当日在校時	休校	本人の健康が確認できれば、通常どおり保育します。 ただし、その後体調不良が見受けられた場合は、保護者又は代理人の方の速やかなお迎えをお願いします。
	学級閉鎖	
翌日以降	休校	放課後児童クラブ閉所。学校同様、放課後児童クラブにも通所できません。
	学級閉鎖	学級閉鎖が発令されたクラスに在籍する入所児童は、学校同様、放課後児童クラブにも通所できません。

(7) 地震、台風などの災害について

- 地震や台風などの災害により、小学校が休校になった場合であっても、公設放課後児童クラブは「開所」します。なお、保育時間中に台風などの事由により、児童1人での帰宅が困難であると判断される場合は、保護者の方にお迎えをお願いすることがあります。
詳細については、次のとおりです。

【災害発生時等の対応について】

1. 児童が「学校」にいる場合

災害の種類	災害状況	放課後児童クラブの対応
地震	市内で震度5弱以上の地震発生又は警戒宣言が発令された場合	基本的に、放課後児童クラブを「開所」しますが、状況に応じて保護者に連絡し、保護者又は代理人の方にお迎えをお願いする場合があります。
	上記以外	
悪天候 (大雨・洪水・暴風・大雪)	「警報(大雨・洪水・暴風・大雪)」が「綾瀬市」に発令された場合、その他悪天候の場合	なお、放課後児童クラブ指導員が出勤することが困難な状況の場合等は「閉所」することがあります。
その他	不審者の発生など上記以外	

2. No caso da criança estar no Clube Infantil Pós-aula

Tipo do desastre	Situação do desastre	Atendimento do Clube Infantil Pós-aula
Terremotos	Quando ocorrer na cidade um abalo sísmico com intensidade igual ou superior a 5 graus ou for emitida uma declaração de alerta.	Os Clubes Infantis Pós-aulas estarão "abertos" até que todas as crianças sejam entregues aos pais/responsáveis. No entanto, pedimos aos pais/responsáveis virem buscar a criança o mais rápido possível. *Se um centro de evacuação for disponibilizado pela prefeitura, a criança poderá ser transferida para este centro de evacuação. Nesse caso, colocaremos um aviso na entrada do Clube Infantil Pós-aula.
	Outros	Os Clubes Infantis Pós-aulas estarão "abertos", mas dependendo da situação, podemos entrar em contato com os pais e pedir que busquem a criança o mais rápido possível.
Mau tempo (tempestade, inundações, vendavais, neves fortes)		
Outros	Além dos casos acima, em ocorrências de pessoas suspeitas.	

3. Em caso da criança estar em casa (antes de ir à escola)

Tipo do desastre	Situação do desastre	Atendimento do Clube Infantil Pós-aula
Terremotos	Quando ocorrer na cidade um abalo sísmico com intensidade igual ou superior a 5 graus ou for emitida uma declaração de alerta	(Quando a escola for fechada) Os Clubes Infantis Pós-aulas estarão "abertos". (Quando a escola atrasar o horário de entrada na escolar) Em princípio, iremos "abrir" como de costume (após o término das aulas). (Nas férias escolares) Os Clubes Infantis Pós-aulas estarão "abertos". Mesmo que o Clube Infantil Pós-aula esteja "aberto", poderá estar sem atendimento "fechado" se for difícil para os instrutores se locomoverem ao trabalho.
	Outros	
Mau tempo (tempestade, inundações, vendavais, neves fortes)	Quando houver uma transmissão digital da NHK (informações meteorológicas) até as 7h da manhã no dia de frequência escolar, com emissão de "aviso para a cidade de Ayase (tempestade, inundações, vendavais, neves fortes)", etc.	
Outros	Além dos casos acima, em ocorrências de pessoas suspeitas.	

* Como forma de contato utilizaremos envio de informações via e-mail ou telefonemas.

2. 児童が放課後児童クラブにいる場合

災害の種類	災害状況	放課後児童クラブの対応
地震	市内で震度5弱以上の地震発生又は警戒宣言が発令された場合	放課後児童クラブは児童全員を保護者等に引き渡すまで「開所」しますが、保護者又は代理人の方は速やかに放課後児童クラブへ迎えに来てください。 ※避難所が開設された場合は、児童は避難所へ移動することがあります。その場合は放課後児童クラブ入口にその旨の掲示をします。
	上記以外	放課後児童クラブは「開所」しますが、状況に応じて保護者に連絡し、保護者又は代理人の方に速やかなお迎えをお願いする場合があります。
悪天候（大雨・洪水・暴風・大雪）		
その他	不審者の発生など上記以外	

3. 児童が自宅（登校前）にいる場合

災害の種類	災害状況	放課後児童クラブの対応
地震	市内で震度5弱以上の地震発生又は警戒宣言が発令された場合	（学校が休校の場合） 放課後児童クラブは「開所」します。
	上記以外	（学校が登校を遅らせた場合） 原則として、通常通り（学校の授業の終了後より）「開所」します。
悪天候 （大雨・洪水・暴風・大雪）	登校日の午前7時時点のNHK地上デジタル放送のデータ情報（気象情報）で「警戒（大雨・洪水・暴風・大雪）」が「綾瀬市」に発令された場合等	（学校の授業の休業日） 放課後児童クラブは「開所」します。
その他	不審者の発生など上記以外	なお、放課後児童クラブを「開所」する場合であっても、指導員が出勤することが困難な状況の場合等は「閉所」することがあります。

※連絡手段については、電話連絡やメール配信となります。

4 Sobre as atividades do Clube Infantil Pós-aula

(1) Atividades de um dia(exemplo)

[Dia de semana] Funcionamento após as aulas Após a aula - 16:00 chegada sequencial Após a aula - 16:30 horário de estudo Após a aula - 16:30 tempo livre 16:30 - 17:00 lanche e limpeza 17:00 - 19:00 tempo livre 19:00 - 20:00 Cuidado Infantil Prolongado Saída sequencial - O horário de atendimento será alterado conforme a programação escolar. Nos dias de cerimônia de início das aulas, aulas curtas, etc., o Clube estará aberto mais cedo.	[Sábados, etc.] Funcionamento a partir das 8:00 8:00 - 9:00 chegada sequencial 9:00 - 10:00 horário de estudo 10:00 - 12:00 tempo livre 12:00 - 12:30 almoço 12:30 - 13:00 descanso 13:00 - 15:30 tempo livre 15:30 - 16:00 lanche e limpeza 16:15 - 19:00 tempo livre 19:00 - 20:00 Cuidado Infantil Prolongado Saída sequencial Acima, um exemplo dos dias sem aula (sábado, férias de verão, etc.)
--	--

* A forma de passar o dia difere em cada Clube Infantil Público Pós-aula.

* A administração do Clube é realizada por uma instituição terceirizada pela prefeitura

(2) Providenciar marmita (bentô)

- Ao contrário das creches, os Clubes Infantis Públicos Pós-aulas não possuem instalações de cozinha. Certifique-se de providenciar uma merenda para a criança nas férias escolares (sábados, férias de verão, etc.) ou nos dias em que não tiver merenda escolar.

*Serão fornecidos lanches leves, etc.

(3) Proibição de saídas durante a frequência

- Após a frequência do Clube Infantil Público Pós-aula, as crianças podem ir ao cursinho ou outros aprendizados, mas não poderão retornar ao clube novamente no mesmo dia.



4 公設放課後児童クラブでの過ごし方について

(1) 1日の過ごし方(例)

<p>【平日】 開所:放課後</p> <p>放課後～16:00……順次通所</p> <p>放課後～16:30……学習時間</p> <p>放課後～16:30……自由遊び</p> <p>16:30～17:00……おやつ・掃除</p> <p>17:00～19:00……自由遊び</p> <p>19:00～20:00……延長保育</p> <p style="text-align: center;">順次帰宅</p> <p>・開所時間は学校の下校時間に合わせて、変更します。</p> <p>・始業式、短縮授業等の場合は開所が早くなります。</p>	<p>【土曜日など】 開所:8:00</p> <p>8:00～9:00……順次通所</p> <p>9:00～10:00……学習時間</p> <p>10:00～12:00……自由遊び</p> <p>12:00～12:30……昼食</p> <p>12:30～13:00……休憩</p> <p>13:00～15:30……自由遊び</p> <p>15:30～16:00……おやつ・掃除</p> <p>16:15～19:00……自由遊び</p> <p>19:00～20:00……延長保育</p> <p style="text-align: center;">順次帰宅</p> <p>・学校休業日(土曜日、夏休み等)の過ごし方です。</p>
---	--

※1日の過ごし方は、各公設放課後児童クラブによって異なります。

※クラブの運営は、市が委託する事業者が行います。

(2) お弁当の用意

- ・公設放課後児童クラブは、保育所等と違い調理施設がありません。学校休業日(土曜日、夏休み等)又は小学校で給食のない日には、必ずお弁当を持たせてください。

※おやつを提供は行います。

(3) 中抜けの禁止

- ・児童は、公設放課後児童クラブに出席した後に塾や習い事等へ行くことはできませんが、再び公設放課後児童クラブに戻ってくることはできません。



5 Sobre atendimento em situações de emergência

(1) Sobre treinamento de evacuação e retorno à casa em grupo

- As crianças podem ser buscadas pelo instrutor do Clube Infantil Público pós-aula.

*** Se deseja que a criança seja acompanhado pelo instrutor do Clube Infantil Público Pós-aula, deverá entregar uma notificação com antecedência à escola.**

*** Nos Clubes Infantis Públicos Pós-aula também são realizados treinamentos de prevenção de desastres (treinamentos de evacuação para crianças e treinamentos de entrega aos pais, etc.). Pedimos a colaboração de todos.**

(2) Em caso de doença da criança ou outras situações de emergência.

Em regra geral, os Clubes Infantis Públicos Pós-aulas não podem se responsabilizar por remédios (caso for extremamente necessário, aceita-se somente quando a criança puder tomar o medicamento sozinha, **sem precisar da ajuda do instrutor**).

- Se a criança não puder participar das atividades do Clube Infantil Público Pós-aula devido a doença ou outros motivos, os pais/responsáveis serão contactados para irem buscar a criança.

- Caso não conseguirmos entrar em contato com os pais/responsáveis, entraremos em contato com a pessoa descrita nos documentos no ato da inscrição para que busque a criança.

6 Sobre aviso de alterações / aviso de cancelamento de matrícula

(1) Alterações de endereço, condições de trabalho, etc.

- Caso haja alteração no conteúdo do formulário de inscrição (endereço, família, situação de emprego (mudança de horário de trabalho, mudança de local de trabalho, aposentadoria, etc.), etc.), favor entregar ao Setor de Creches e Cuidados Infantis "Alterações no Uso do Clube Infantil Escolar Pós-aula (Formulário nº 9)". Caso mudar o local de trabalho, envie também um novo Certificado de Emprego.

*** Favor notificar também quando houver mudança do número do celular.**

(2) Procedimento para ausência de longo período / cancelamento de matrícula

- Se deseja cancelar matrícula ou faltar (ausentar do clube) por longo período do Clube Infantil Público Pós-aula, favor entregar o "Pedido de cancelamento de matrícula ou ausência de longo período do Clube Infantil Pós-aula (Formulário nº 10)" com antecedência para o Setor de Creches / Cuidados Infantis.

***A taxa de cuidado infantil será cobrada mesmo que a criança falte por longo período e tenha apresentado o "Pedido de cancelamento de matrícula ou ausência de longo período do Clube Infantil Pós-aula (Formulário nº 10)".**

***Atenção quanto ao cancelamento da matrícula, pois se não tiver enviado o "Pedido de cancelamento de matrícula ou ausência por longo período do Clube Infantil Pós-aula (Formulário No. 10)", a criança será considerada presente e as taxas mensais serão cobradas.**

5 緊急時の対応について

(1) 学校の避難訓練、集団下校の対応について

- ・児童の引き取りには、公設放課後児童クラブの指導員が行くことができます。

※公設放課後児童クラブの指導員による引き渡しを希望される場合については、学校への届け出を行う必要があります。

※公設放課後児童クラブでも、防災訓練（児童の避難訓練及び保護者等への引渡し訓練）を実施します。ご協力をお願いします。

(2) 児童の病気、その他の緊急時の場合

- ・公設放課後児童クラブでは、薬のお預かりは原則できません。（どうしても必要な場合は、指導員の介助を必要とせずに児童自身で薬を使用できる場合のみとします。）
- ・児童が病気などにより公設放課後児童クラブでの活動に参加できない場合には、保護者宛てに連絡をしますので、お迎えをお願いします。
- ・また、保護者に連絡が取れない場合には、入所決定後にお渡しする書類等に記入いただいた方に連絡し、お迎えをお願いすることがあります。

6 変更届、退所届について

(1) 住所や勤務状況等の変更など

- ・申請書に記載した内容(住所、家族、就労状況(勤務時間変更、勤務先の変更、退職等)など)に変更があった場合は「放課後児童クラブ利用変更届(第9号様式)」を保育課へ提出してください。なお、勤務先の変更の場合はあわせて就労証明書も提出ください。

※携帯電話等の連絡先に変更があった場合も知らせてください。

(2) 長期の欠席、退所の手続き

- ・公設放課後児童クラブを長期の欠席(休所)又は退所する場合は、事前に「放課後児童クラブ退所・長期の欠席届(第10号様式)」を保育課へ提出してください。

※保育料は、長期の欠席での「放課後児童クラブ退所・長期の欠席届(第10号様式)」の提出の場合でも徴収させていただきます。

※退所する場合は、「放課後児童クラブ退所・長期の欠席届(第10号様式)」の提出がないと、欠席扱いとなり、保育料がかかりますので注意してください。

7 Outros

- Quanto à admissão, a vontade da própria criança também será relevante. Certifique-se de conversar com a criança antes de realizar a solicitação da inscrição.
 - Em regra geral, os pais/responsáveis serão obrigados a arcar com os custos dos reparos quando uma criança danificar algum equipamento da escola e de outras instalações.
 - Caso não cumpra as regras do Clube Infantil Público Pós-aula (como não buscar a criança no horário determinado, deixar de pagar as taxas mensais, etc.) poderá afetar a admissão dos anos fiscais seguintes.
 - Além de publicar sobre o cotidiano do Clube Infantil Público Pós-aula no site do informativo municipal, etc., a instituição terceirizada pela prefeitura poderá divulgar resultados de algum projeto ou apresentar estudos de casos.
- * Se o rosto da criança, etc. estiver em condições de ser identificado em alguma divulgação, somente publicaremos após obter o consentimento dos pais/responsáveis separadamente.**

8 Contatos

[Departamento de Saúde Infantil da Cidade de Ayase – Setor de Cuidado Infantil, responsável Pós-aula]

Endereço: Ayase-shi, Hayakawa 550 (Prédio de atendimento 2º. andar)

Tel: 0467-70-5682 [Central de Atendimento Telefônico Multilíngue da Cidade de Ayase]

E-mail: wm.701702@city.ayase.kanagawa.jp



7 その他

- ・入所については、児童本人の意思も重要な部分を占めています。入所申込前に必ず親子で話し合いをしてください。
- ・入所児童が学校等施設の備品などを破損したときは、原則として保護者に修理代を負担していただきます。
- ・公設放課後児童クラブでのルールが守れない場合（開所時間終了時刻までに迎えに来られない、保育料の滞納等）、次年度の入所申込において、影響が出る場合があります。
- ・公設放課後児童クラブでの様子を、市の広報やホームページ等に掲載するほか、市が運営を委託する事業者が事業成果・事例紹介として外部へ公開する場合があります。

※児童の顔などが特定されるような場合は、別途保護者の方へ承諾をいただいた上で、掲載させていただきます。

8 問い合わせ先

【綾瀬市役所健康こども部保育課保育・学童担当】

住 所：綾瀬市早川550番地（窓口棟2階）

電 話：0467-70-5682 [綾瀬市外国語通訳コールセンター]

E-mail：wm.701702@city.ayase.kanagawa.jp



9 Lista de Clubes Infantis Pós-aulas na cidade de estabelecimento e administração privada

Na cidade, existem Clubes Infantis Privados Pós-aulas administrados por associações de pais. As condições de admissão, métodos de gerenciamento, taxas de cuidados infantis, etc. são diferentes dos Clubes Infantis Públicos Pós-aulas estabelecidos pela cidade. Para informações sobre admissão, entre em contato diretamente com os seguintes Clubes Infantis Privados Pós-aulas.

Caso necessite de intérprete, consulte a Central de Atendimento Telefônico Multilíngue da Cidade de Ayase (Tel. 0467-70-5682).

[Lista de Clubes Infantis Privados Pós-aulas]

Código telefônico da cidade (0467)

Nome do Clube Infantil Pós-aula	Área escolar principal	Endereço	Telefone
Clube Wanpaku	Escola de Ensino Fundamental 1 Ayase	Fukayakami 5-3-70	77-5408
Clube Aozora	Escola de Ensino Fundamental 1 Ryohoku	Teraonaka 1-4-70	78-4412
Clube Sukoyaka	Escola de Ensino Fundamental 1 Ryosei	Hayakawa 1403-2	77-0383
Clube Himawari	Escola de Ensino Fundamental 1 Ryosei	Ryosei 4-19-3	73-7938
Clube Tanken	Escola de Ensino Fundamental 1 Soen	Kozono 407-1 2F	70-1678
Clube Otogi	Escola de Ensino Fundamental 1 Soen	Hayakawa 3067-5	76-3841
Clube Nikoniko	Escola de Ensino Fundamental 1 Ryonan	Kamitsuchidana Kita 3-5-1	76-7726
Clube Ayase Izumi	Escola de Ensino Fundamental 1 Ryonan	Kamitsuchidana Kita 4-11-41	55-9696
Clube Wakuwaku	Escola de Ensino Fundamental 1 Tendai	Terao Nishi 3-11-1	77-3988
Clube Nobikko	Escola de Ensino Fundamental 1 Kitanodai	Oogami 8-3-5	77-0852
Clube Tampopo	Escolas de Ensino Fundamental 1 Ryonan e Tsuchidana	Kamitsuchidana Minami 2-9-11	38-5383
Clube Genki	Escola de Ensino Fundamental 1 Terao	Terao Minami 2-6-17	76-6364



9 市内の民設民営放課後児童クラブ一覧

市内には保護者会等が運営を行う民設民営の放課後児童クラブがあります。市が開設する公設放課後児童クラブとは入所条件や運営方法、保育料などの違いがありますので、入所等に関する問い合わせについては、以下の民設民営放課後児童クラブへ直接お問い合わせください。

通訳が必要な場合は綾瀬市外国語通訳コールセンター（Tel0467-70-5682）へご相談ください。

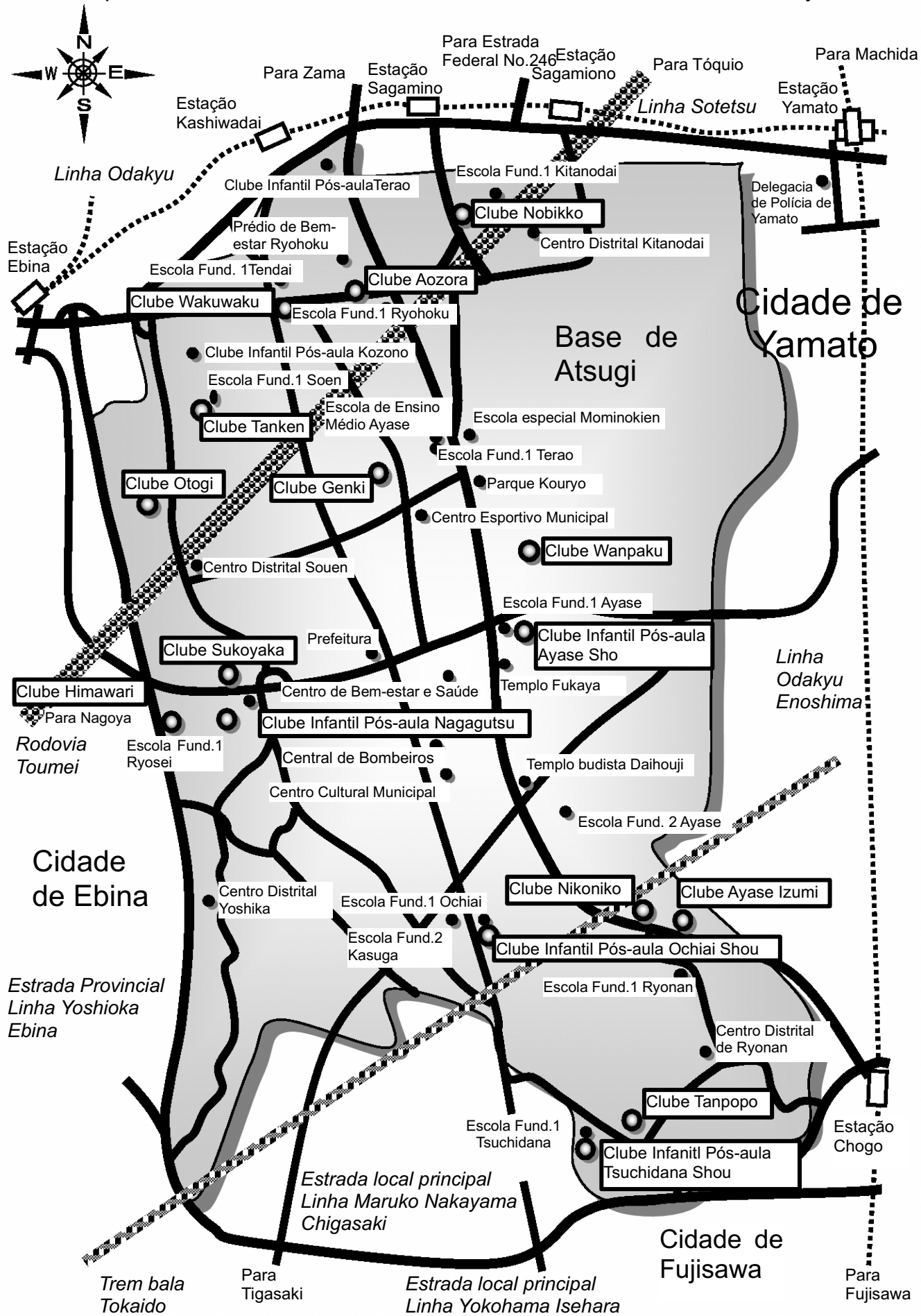
【民設民営放課後児童クラブ一覧】

市外局番（0467）

放課後児童クラブ名	主な学区	所在地	電話番号
わんぱくクラブ	綾瀬小	深谷上5-3-70	77-5408
あおぞらクラブ	綾北小	寺尾中1-4-70	78-4412
すこやかクラブ	綾西小	早川1403-2	77-0383
ひまわりクラブ	綾西小	綾西4-19-3	73-7938
たんけんクラブ	早園小	小園407-1 2F	70-1678
おとぎクラブ	早園小	早川3067-5	76-3841
にこにこクラブ	綾南小	上土棚北3-5-1	76-7726
綾瀬いずみクラブ	綾南小	上土棚北4-11-41	55-9696
わくわくクラブ	天台小	寺尾西3-11-1	77-3988
のびっこクラブ	北の台小	大上8-3-5	77-0852
たんぽぽクラブ	綾南小 土棚小	上土棚南2-9-11	38-5383
げんきクラブ	寺尾小	寺尾南2-6-17	76-6364



Mapa de Clubes Infantis Pós-aulas Privados e Públicos da Cidade de Ayase



綾瀬市公設・民設放課後児童クラブ位置図

